

# MEDION®

## Bedienungsanleitung Mode d'emploi Handleiding



**DAB+ / UKW-Radio**

**Radio DAB+ / FM**

**DAB+ / FM-radio**

MEDION® LIFE® E66880 (MD 48080)

---

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>5</b>
1.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter .....	6
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>9</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>11</b>
3.1. Das Gerät sicher aufstellen .....	13
3.2. Im Falle von Funktionsstörungen .....	17
3.3. Bei Beschädigungen .....	18
3.4. Hinweise für den Umgang mit Batterien...	19
3.5. Reinigung und Aufbewahrung .....	22
3.6. Gewitter .....	23
<b>4. Lieferumfang .....</b>	<b>24</b>
<b>5. Geräteübersicht .....</b>	<b>25</b>

---

<b>6.</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>27</b>
6.1.	Batterie aufladen.....	27
6.2.	Gerät einschalten/aus- schalten .....	30
6.3.	Antenne.....	30
6.4.	Lautstärke .....	31
6.5.	Gerät Stumm schalten...	31
<b>7.</b>	<b>Radiobetrieb.....</b>	<b>32</b>
<b>8.</b>	<b>DAB-Modus.....</b>	<b>32</b>
8.1.	DAB-Sendern suchen.....	33
8.2.	Sender aufrufen.....	33
<b>9.</b>	<b>Systemeinstellungen im DAB+ Modus .....</b>	<b>34</b>
9.1.	Automatische Sender- suche .....	34
9.2.	Manuelle Sendersuche .	34
9.3.	Favoriten speichern.....	35
9.4.	Favoriten auswählen.....	35
9.5.	Schlummerfunktion .....	36
9.6.	Zeit einstellen.....	37
9.7.	System Reset.....	38

---

---

9.8. Erweiterte Senderinformationen .....	38
<b>10. FM-Modus .....</b>	<b>39</b>
10.1. Sender aufrufen.....	39
<b>11. Systemeinstellungen im FM Modus .....</b>	<b>40</b>
11.1. Ton Einstellung .....	40
11.2. Senderstärke auswählen .....	41
11.3. Manuelle Sendersuche .	42
11.4. Favoriten speichern.....	42
11.5. Favoriten auswählen.....	43
11.6. Schlummerfunktion.....	43
11.7. Zeit einstellen.....	44
11.8. System Reset.....	45
11.9. Erweiterte Senderinformationen .....	45
<b>12. Tonwiedergabe über Kopfhörer.....</b>	<b>46</b>
<b>13. Auslieferungszustand widerherstellen .....</b>	<b>48</b>

**DE**

FR

NL

---

13.1. Software Reset .....	48
13.2. Hardware Reset.....	49
<b>14. Entsorgung .....</b>	<b>49</b>
<b>15. Technische Daten .....</b>	<b>52</b>
<b>16. Konformitätsinformation ...</b>	<b>54</b>
<b>17. Impressum .....</b>	<b>55</b>

---

## 1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So

gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes.

Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

---

## 1.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

**VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!

**HINWEIS!**

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

**WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

**WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!



- 
- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
  - ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

---

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendern.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung,

---

insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.



## **ACHTUNG!**

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche

---

empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.

DE

FR

NL

### **3. Sicherheitshinweise**

- ▶ Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.
- ▶ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder

---

Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und vom

---

Netzkabel fernzuhalten.



**WARNUNG!**

**Erstickungsgefahr!**

Durch Einatmen oder Verschlucken von Folien oder Kleinteilen besteht Erstickungsgefahr.

- ▶ Halten Sie Verpackungen von Kindern fern.

**3.1. Das Gerät sicher aufstellen**

Warten Sie mit dem Anschluss des Geräts, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht

**DE**

FR

NL

---

wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.

- ▶ Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

- 
- ▶ Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.

Achten Sie außerdem darauf, dass

- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
- Sie das Gerät nur in gemäßigtem Klima verwenden;
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder



---

anderen Lautsprechern)  
steht;

- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe oder auf dem Gerät stehen.
- keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung gestellt werden und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

---

### **3.2. Im Falle von Funktionsstörungen**

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat.

- ▶ Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand (wie z.B. einer Büroklammer) auf den Reset Knopf auf der rechten Seite des Gerätes.

---

### 3.3. Bei Beschädigungen



#### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr des elektrischen

Schlags!

- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren.
- ▶ Wenn das Gehäuse des USB-Ladekabels beschädigt ist, muss das Kabel entsorgt und durch eine neues Kabel des gleichen Typs ersetzt werden.
- ▶ Wenden Sie sich im Stö-

---

rungsfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **3.4. Hinweise für den Umgang mit Batterien**

Das Gerät wird mit einer eingebauten Lithium Ionen Batterien betrieben. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- ▶ Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.

- 
- ▶ Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus!
  - ▶ Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.
  - ▶ Sollte sich das Gerät nur noch einschalten lassen, wenn es mit Strom versorgt wird, wenden Sie sich an den Service.
  - ▶ Führen Sie einmal monatlich einen kompletten Entlade- bzw. Ladezyklus durch. Schalten Sie das Ge-

---

rät nach dem Ladevorgang komplett aus. Lagern Sie das Gerät anschließend mit ca. 100 % der Akku-Kapazität. Somit wird verhindert, dass der Akku vollständig entladen und dauerhaft beschädigt/nicht mehr geladen werden kann.

- ▶ Der Akku/das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt geladen werden.
- ▶ Während des Ladens sollte der Akku/das Gerät nicht auf empfindlichen oder leicht entzündlichen Materialien positioniert werden.

---

### **3.5. Reinigung und Aufbewahrung**

- ▶ Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- ▶ Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben, nehmen Sie gegebenenfalls die Batterien heraus,

---

schalten Sie das Gerät mit dem **Power**-Knopf aus und ziehen Sie dazu den Netzstecker!

DE

FR

NL

### **3.6. Gewitter**

Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Netzstecker ab.



---

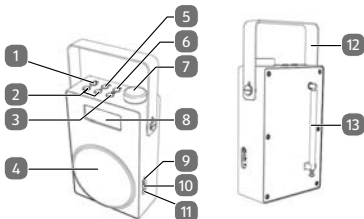
## 4. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.




Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- DAB+ Radio
- USB-Ladekabel
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

## 5. Geräteübersicht



- 1) **MENU:** Kurz drücken für Senderinformation / länger gedrückt halten, um Menüeinstellungen aufzurufen
- 2) **◀◀/▶▶:** Manuelle Senderwahl / DAB Senderwechsel / Menüeintrag bestätigen
- 3) **ENTER:** Menüeintrag bestätigen
- 4) Lautsprecher

- 
- 5) **DAB/FM:** Wechsel zwischen FM und DAB Modus
  - 6) **SCAN:** Automatische Sender-suche
  - 7)  /VOL: Radio ein-/ausschal-ten, Lautstärke erhöhen / verringern / Frequenzwahl
  - 8) LC-Display
  - 9)  : Kopfhörer Ausgang
  - 10)  : USB-Ladebuchse
  - 11) **RST:** Reset
  - 12) Tragegriff
  - 13) Teleskopantenne

---

## 6. Inbetriebnahme

### 6.1. Batterie aufladen



#### **ACHTUNG!** **Geräteschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Verwendung.

- ▶ Nehmen Sie den Lautsprecher nicht in Betrieb solange der Akku aufgeladen wird.

Das Radio wird über den integrierten 3,7 V Lithium-Ionen Akku (1,300 mAh) betrieben.

Vor dem kabellosen Gebrauch muss

---

der Akku vollständig aufgeladen werden. Die normale Ladezeit des Akkus beträgt ca. 4-6 Stunden bei entladenem Akku.

Laden Sie den integrierten Akku des Lautsprechers mit einem USB-Ladekabel auf. Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Verbinden Sie den Lautsprecher mit Hilfe des mitgelieferten USB-Ladekabels mit einem USB-Anschluss mit einem Ausgangsstrom von mindestens 1A.



## **WARNUNG!**

### **Geräteschaden**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Verwendung.

- ▶ Laden Sie das Radio nicht am PC oder Notebook, sondern ausschließlich an USB-Anschlüssen mit einem Ausgangsstrom von mindestens 1A auf.

**DE**

FR

NL

---

## 6.2. Gerät einschalten/ ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste  $\odot$  /VOL, um das Radio einzuschalten.
- ▶ Halten Sie die Taste  $\odot$  /VOL gedrückt, um das Radio auszuschalten.



### HINWEIS!

Das Gerät befindet sich nach dem Einschalten im zuletzt eingestellten Modus (**DAB+** oder **FM**).

## 6.3. Antenne

Für den **FM/DAB+**-Empfang verfügt das Gerät über eine Teleskopantenne.

- ▶ Ziehen Sie die Antenne vollständig aus und richten Sie sie für den optimalen Empfang aus.

---

## 6.4. Lautstärke

- ▶ Mit dem Drehregler **VOLUME** am Gerät stellen Sie die Lautstärke ein.

Im Display wird unter **VOLUME** die Lautstärke für einige Sekunden als Balkenanzeige dargestellt.

## 6.5. Gerät Stumm schalten

- ▶ Drücken Sie während des Betriebes die Taste  $\odot$  /VOL, um den Ton auszuschalten.

Im Display wird **MUTE** angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste  $\odot$  /VOL erneut, um den Ton wieder einzuschalten.



---

## 7. Radiobetrieb

Mit diesem Radio können Sie **FM** Sender und **DAB+** Sender empfangen.

Sie können bis zu 20 voreingestellte **FM**-Sender und 20 voreingestellte **DAB+**-Sender speichern.



### **HINWEIS!**

Nach dem Einschalten des Geräts startet das Radio mit dem zuletzt gehörtem Sender. Bei der ersten Inbetriebnahme startet das Gerät im DAB-Modus.

## 8. DAB-Modus

Um **DAB+**-Sender empfangen zu können, muss das Gerät auf den **DAB-Modus** eingestellt werden.

- 
- ▶ Drücken Sie die Taste **DAB+/FM**. Im Display **SWITCHING TO DAB** angezeigt wird.

## 8.1. DAB-Sendern suchen

- ▶ Um nach **DAB+**-Sendern zu suchen, drücken Sie die Taste **SCAN**.

Das Gerät sucht nun nach allen verfügbaren **DAB+**-Sendern. Im Display wird zunächst **SEARCHING** und eine Balkenanzeige angezeigt, wieweit die Suche fortgeschritten ist. Neben der Balkenanzeige, zeigt das Display die Anzahl der verfügbaren Sender an.

## 8.2. Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste **◀◀/▶▶**, um einen Sender aus der Senderliste auszuwählen.

---

## 9. Systemeinstellungen im DAB+ Modus

### 9.1. Automatische Sendersuche

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **Full Scan** aus und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.

Das Gerät sucht nun nach allen verfügbaren DAB+-Sendern.

### 9.2. Manuelle Sendersuche

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **MANUAL TUNE** aus und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.

- 
- ▶ Stellen Sie nun mit den Tasten ◀◀ /▶▶ die gewünschte Frequenz ein und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **ENTER**.

### 9.3. Favoriten speichern

- ▶ Wählen Sie den gewünschten Sender aus.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **SAVE PRESET** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten ◀◀/▶▶ den gewünschten Favoritenplatz aus (**1 - 20**) und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **ENTER**.

### 9.4. Favoriten auswählen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.

- 
- ▶ Wählen Sie **CALL PRESET** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
  - ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten **◀/▶** den gewünschten Favoritenplatz aus (**1 - 20**) und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **ENTER**.

## 9.5. Schlummerfunktion

Sie können eine Zeit von **5/15/30/60/90** und **120** Minuten einstellen, nach der sich das Radio automatisch abschalten soll oder die Funktion deaktivieren (**SLEEP OFF**).

Das Radio ist eingeschaltet.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **SET SLEEP** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.

- 
- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten ◀◀/▶▶ die gewünschte Zeit und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**.

## 9.6. Zeit einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **SET TIME/DATE** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ▶ Stellen Sie nun mit den Tasten ◀◀ / ▶▶ das Jahr ein und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **ENTER**.
- ▶ Stellen Sie nun wie oben beschrieben, den Monat, den Tag, die Stunde und die Minuten ein.

---

## 9.7. System Reset

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **SYSTEM RESET** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
- ▶ Bestätigen Sie den Systemreset durch Druck auf die **ENTER** Taste.

## 9.8. Erweiterte Senderinformationen

Das Radio bietet Ihnen die Möglichkeit, sich erweiterte Senderinformationen anzeigen zu lassen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** wiederholt, um folgende Informationen anzuzeigen:
  - Uhrzeit/Datum
  - Lauftext
  - Programmtyp

- 
- Gruppenname
  - Multiplex Nummer/Frequenz
  - Audiobitrate
  - Signalstärke
  - ▶ Drücken die Taste **ENTER**, um die gewünschte Information auf dem Display anzeigen zu lassen.

## 10. FM-Modus

Um UKW-Sender empfangen zu können, muss das Gerät auf FM-Modus umgestellt werden.

- ▶ Drücken Sie die **DAB/FM** Taste. Im Display **SWITCHING TO FM** angezeigt wird.

### 10.1. Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste **◀/▶**, um einen Sender aus der Senderliste auszuwählen.



---

## 11. Systemeinstellungen im FM Modus

### 11.1. Ton Einstellung

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **AUDIO MODE** aus und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
- ▶ Die Ton Einstellung wechselt von **MONO** zu **AUTO** oder entsprechend der vorherigen Auswahl von **AUTO** zu **MONO**.

Nun werden bei dem nächsten Sendersuchlauf die Sender nach gewünschter Einstellung gefiltert.

---

## 11.2. Senderstärke auswählen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **FM SENSITIVITY** aus und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten **◀/▶** die gewünschte Empfangsempfindlichkeit aus (**1-11**) aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**.

Nun werden bei dem nächsten Sendersuchlauf die Sender nach gewünschter Einstellung gefiltert.

---

## 11.3. Manuelle Sendersuche

- ▶ Stellen Sie während des Betriebes mit den Tasten ◀◀/▶▶ die gewünschte Frequenz ein.

## 11.4. Favoriten speichern

- ▶ Wählen Sie den gewünschten Sender aus.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **SAVE PRESET** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten ◀◀/▶▶ den gewünschten Favoritenplatz aus (**1 - 20**) und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **ENTER**.

---

## 11.5. Favoriten auswählen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **CALL PRESET** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten **◀/▶** den gewünschten Favoritenplatz aus (**1 - 20**) und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **ENTER**.

## 11.6. Schlummerfunktion

Sie können eine Zeit von **5/15/30/60/90** und **120** Minuten einstellen, nach der sich das Radio automatisch abschalten soll oder die Funktion deaktivieren (**SLEEP OFF**).

Das Radio ist eingeschaltet.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.

- 
- ▶ Wählen Sie **SET SLEEP** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
  - ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten **◀/▶** die gewünschte Zeit und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**.

## 11.7. Zeit einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **SET TIME/DATE** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ▶ Stellen Sie nun mit den Tasten **◀/▶** das Jahr ein und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **ENTER**.
- ▶ Stellen Sie nun wie oben beschrieben, den Monat, den Tag, die Stunde und die Minuten ein.

---

## 11.8. System Reset

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **SYSTEM RESET** und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**.
- ▶ Bestätigen Sie den Systemreset durch Druck auf die Taste **ENTER**.


## 11.9. Erweiterte Senderinformationen

Das Radio bietet Ihnen die Möglichkeit, sich erweiterte Senderinformationen anzeigen zu lassen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** wiederholt, um folgende Informationen anzuzeigen:
  - Uhrzeit/Datum
  - Frequenz
  - Audiosignal (Mono/Stereo)
  - Lauftext

- 
- Signalstärke
  - ▶ Drücken die Taste **ENTER**, um die gewünschte Information auf dem Display anzeigen zu lassen.

## 12. Tonwiedergabe über Kopfhörer

Auf der Seite finden Sie den Ohr-/Kopfhöreranschluss .

- ▶ Schließen Sie hier einen Ohr-/Kopfhörer mit 3,5 mm-Klinkenstecker an.

Der Lautsprecher am Radio schaltet sich dann automatisch aus.



### **WARNUNG!**

### **Möglicher Gehörschaden!**

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung

---

von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen. Wenn ein Gerät längere Zeit mit erhöhter Lautstärke über einen Kopfhörer betrieben wird, kann das Schäden am Hörvermögen des Zuhörers verursachen.

- ▶ Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe auf den niedrigsten Wert ein.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die



---

Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.

## 13. Auslieferungszustand wiederherstellen

Das Gerät bietet Ihnen 2 Möglichkeiten einen Reset durchzuführen:

### 13.1. Software Reset

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Wählen Sie **SYSTEM RESET** aus und bestätigen Sie dies mit der Taste **ENTER**
- ▶ Bestätigen Sie den Systemreset durch Druck auf die Taste **ENTER**.

---

## 13.2. Hardware Reset

- ▶ Nehmen Sie einen spitzen Gegenstand (z.B. eine Büroklammer) und halten den Knopf in der Resetöffnung mit diesem Gegenstand, für ca. 2 Sekunden gedrückt.

## 14. Entsorgung



### Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



## Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



## **Batterien**

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

**DE**


**FR**

**NL**

---

## 15. Technische Daten

### Gerät

Spannungsversorgung	DC 5 V  1 A
Batteriebetrieb	Lithium-Ionen-Akku 3,7 V, 1300 mAh, 4810 mWh
Ausgangsleistung	1 x 3 Watt RMS
Kopfhörer- ausgang	3,5 mm Stereoklinke, Ausgangsspannung max. 150 mV
FM Frequenzband	87,5 – 108 MHz

---

DAB+ Fre-  
quenzband

174 – 240 MHz

**DE**

**FR**

Abmessun-  
gen  
(B x H x T)

ca. 105 x 165 x 59  
mm

**NL**

---

## 16. Konformitätsinformation

**C E** Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

---

## 17. Impressum

Copyright © 2017

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten. Das Copyright liegt bei der Firma:

**Medion AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**



Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten. Die Bedienungsanleitung kann über



---

die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den unten stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



	<b>URL</b>	<b>QR Code</b>
DE	<a href="http://www.medion.com/de/service/start/">www.medion.com/de/service/start/</a>	
AT	<a href="http://www.medion.com/at/service/start/">www.medion.com/at/service/start/</a>	

---

**DE**

FR

NL

	<b>URL</b>	<b>QR Code</b>
BE	<a href="http://www.medion.com/be/de/service/start/">www. medion. com/ be/de/ service/ start/</a>	
CH	<a href="http://www.medion.com/ch/de/service/start/">www. medion. com/ ch/de/ service/ start/</a>	

---

---

## Sommaire

- 1. À propos de ce mode d'emploi .....63**
  - 1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi..... 64
- 2. Utilisation conforme .....67**
- 3. Consignes de sécurité .....69**
  - 3.1. Installation de l'appareil en toute sécurité ..... 71
  - 3.2. En cas de dysfonctionnements..... 75
  - 3.3. En cas de dommages..... 75
  - 3.4. Consignes pour une manipulation sûre des batteries..... 77
  - 3.5. Nettoyage et stockage.. 79
  - 3.6. Orage..... 81
- 4. Contenu de l'emballage.....81**
- 5. Vue d'ensemble de l'appareil .....82**

---

<b>6.</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>84</b>
6.1.	Charger la batterie .....	84
6.2.	Mise en marche/arrêt de la radio .....	87
6.3.	Antenne .....	87
6.4.	Volume .....	88
6.5.	Désactivation du son de la radio .....	88
<b>7.</b>	<b>Mode Radio.....</b>	<b>89</b>
<b>8.</b>	<b>Mode DAB .....</b>	<b>89</b>
8.1.	Recherche des sta- tions DAB.....	90
8.2.	Écoute des stations.....	90
<b>9.</b>	<b>Préférences système en mode DAB+.....</b>	<b>91</b>
9.1.	Recherche automa- tique des stations.....	91
9.2.	Recherche manuelle des stations .....	91
9.3.	Mémoriser des favoris ...	92
9.4.	Sélectionner des favoris	93

---

9.5. Fonction Snooze.....	93
9.6. Régler l'heure.....	94
9.7. Réinitialisation du système.....	95
9.8. Informations étendues sur les stations.....	96
<b>10. Mode FM .....</b>	<b>97</b>
10.1. Écoute des stations.....	97
<b>11. Préférences système en mode FM .....</b>	<b>98</b>
11.1. Recherche automatique des stations.....	98
11.2. Réglage du son .....	98
11.3. Sélectionner la puissance d'émission des stations .....	99
11.4. Recherche manuelle des stations .....	100
11.5. Mémoriser des favoris .	100
11.6. Sélectionner des favoris.....	101

DE

FR

NL

---

11.7. Fonction Snooze.....	102
11.8. Régler l'heure.....	102
11.9. Réinitialisation du système.....	103
11.10.....	
Informations étendues sur les stations.....	104
<b>12. Restitution du son avec un casque.....</b>	<b>105</b>
<b>13. Restauration de l'état à la livraison .....</b>	<b>107</b>
13.1. Réinitialisation logi- cielle.....	107
13.2. Réinitialisation maté- rielle .....	108
<b>14. Élimination .....</b>	<b>108</b>
<b>15. Caractéristiques tech- niques.....</b>	<b>111</b>
<b>16. Information relative à la conformité .....</b>	<b>113</b>
<b>17. Mentions légales .....</b>	<b>114</b>

---

---

## 1. À propos de ce mode d'emploi



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous garantirez ainsi un fonctionnement fiable et une longue durée de vie de l'appareil.

Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.



---

## 1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi



### **DANGER !**

Avertissement d'un risque vital immédiat !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !

**PRUDENCE !**

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !

**REMARQUE !**

Respecter les consignes du mode d'emploi !

**AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque de choc électrique !



## **AVERTISSEMENT !**

Avertissement  
d'un risque en cas  
d'écoute à un volume  
trop élevé !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter

---

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à capter et à écouter des stations de radio.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en parti-

---

culier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.



### **ATTENTION !**

Notez que les normes nationales relatives aux plages de fréquence pouvant être syntonisées peuvent varier selon les pays. Les informations provenant de plages de fréquence dont l'accès n'est pas expressément libre pour tous

---

ne peuvent être ni utilisées ni transmises à des tiers.

DE

FR

NL

### **3. Consignes de sécurité**

- ▶ Conservez l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions

---

pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.

- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de plus de 8 ans et sont surveillés.
- ▶ Conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



## **AVERTISSEMENT !** **Risque de suffoca-** **tion !**

L'inhalation ou l'ingestion de films ou de petites pièces présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez les emballages hors de portée des enfants.

### **3.1. Installation de l'appareil en toute sécurité**

Si l'appareil a été transporté d'un environnement froid dans une pièce chaude,



---

attendez avant de le brancher. L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.

- ▶ Placez et utilisez tous les composants sur un support stable, plan et exempt de vibrations afin d'éviter que l'appareil ne tombe.
- ▶ Veillez à laisser un espace libre d'au moins 5 cm tout autour de l'appareil lorsque vous l'installez afin de garantir une aération

---

suffisante.

- ▶ N'entravez pas l'aération de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que revues, nappes, rideaux, etc.

Veillez en outre à ce que :

- l'appareil ne soit pas exposé à des sources de chaleur directes (p. ex. radiateurs) ;
- l'appareil ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil ;
- l'appareil soit utilisé uniquement dans un climat tempéré ;
- l'appareil ne se trouve pas à proximité immédiate

---

de champs magnétiques (p. ex. téléviseur ou enceintes) ;

- aucune source de feu nu (p. ex. des bougies allumées) ne se trouve sur ou à proximité de l'appareil ;
- aucun récipient rempli de liquide tel qu'un vase ne soit posé sur ou à proximité de l'appareil et que toutes les pièces soient protégées contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.

---

### 3.2. En cas de dysfonctionnements

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'une décharge électrostatique se soit produite.

- ▶ Appuyez avec un objet pointu (p. ex. trombone) sur le bouton de reset situé sur le côté droit de l'appareil.

### 3.3. En cas de dommages



**AVERTISSEMENT !**

**Risque  
d'électrocution !**

Il existe un risque de

---

choc électrique !

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil.
- ▶ Si le boîtier du câble de chargement USB est endommagé, le câble doit être éliminé et remplacé par un câble neuf du même type.
- ▶ Adressez-vous toujours en cas de problème avec l'appareil à notre SAV ou à un atelier spécialisé.

---

### **3.4. Consignes pour une manipulation sûre des batteries**

L'appareil fonctionne avec une batterie Lithium-ion intégrée. Lorsque vous manipulez des batteries, veillez à respecter les consignes générales suivantes :

- ▶ Conserver les batteries hors de portée des enfants, ne pas les jeter au feu, ne pas les court-circuiter ni les démonter.
- ▶ N'exposez jamais les batteries à une chaleur excessive, p. ex. rayonnement solaire, feu ou similaire !

- 
- ▶ La batterie est fixée à l'intérieur de l'appareil et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.
  - ▶ Si l'appareil ne s'allume plus que lorsqu'il est alimenté en courant, adressez-vous au SAV.
  - ▶ Exécutez une fois par mois un cycle de décharge ou de charge complet. Éteignez complètement l'appareil après l'avoir chargé. Stockez ensuite l'appareil avec batterie chargée à env. 100 % de sa capacité. Cela permet d'éviter que la batterie ne

---

se décharge complètement et ne soit irrémédiablement endommagée/ne puisse plus être rechargée.

- ▶ Ne laissez pas la batterie/l'appareil sans surveillance lorsque vous les rechargez.
- ▶ Ne rechargez pas la batterie/l'appareil sur des matériaux sensibles ou facilement inflammables.

### **3.5. Nettoyage et stockage**

- ▶ Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.



- 
- ▶ Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
  - ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez la batterie de l'appareil, éteignez l'appareil avec le bouton **Power** et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant !

---

### 3.6. Orage

En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

## 4. Contenu de l'emballage

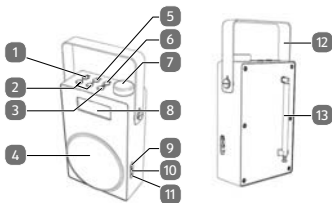
Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :




- Radio DAB+ MD 48080
- Câble de chargement USB
- Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie

---

## 5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) **MENU** : pression brève pour afficher des informations sur les stations / pression plus longue pour afficher les réglages de menu
- 2) **◀/▶** : sélection manuelle des stations / changer de station DAB / confirmer option de menu
- 3) **ENTER** : confirmer option de menu

- 
- 4) Haut-parleur
  - 5) **DAB/FM** : alterner entre mode FM et DAB
  - 6) **SCAN** : recherche automatique des stations
  - 7)  /VOL : allumer/éteindre la radio, augmenter/réduire le volume / sélectionner une fréquence
  - 8) Écran LCD
  - 9)  : sortie casque
  - 10)  : port de chargement USB
  - 11) **RST** : réinitialisation
  - 12) Poignée de transport
  - 13) Antenne télescopique

DE

FR

NL

---

## 6. Mise en service

### 6.1. Charger la batterie



#### **ATTENTION ! Dommages de l'appareil !**

Risque de dommage de l'appareil en cas d'utilisation incorrecte.

- ▶ Ne mettez pas la radio en marche tant que la batterie est en cours de chargement.

La radio est alimentée par la batterie Lithium-ion de 3,7 V (1300 mAh) intégrée.

Avant d'utiliser la radio sans cordon,

---

vous devez charger complètement cette batterie. Lorsque la batterie est vide, le temps de charge normal est d'env. 4 à 6 heures.

Chargez la batterie intégrée avec le câble de chargement USB fourni. Procédez pour cela comme suit :

- ▶ Raccordez la radio à l'aide du câble de chargement USB fourni à un port USB avec un courant de sortie d'au moins 1 A.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Dompage de l'appareil**

Risque de dompage de l'appareil en cas d'utilisation incorrecte.

- ▶ Ne rechargez pas la radio sur un ordinateur de bureau ou portable, mais uniquement sur des ports USB avec un courant de sortie d'au moins 1 A.

---

## 6.2. Mise en marche/arrêt de la radio

- ▶ Appuyez sur la touche  $\odot$  / VOL pour allumer la radio.
- ▶ Maintenez la touche  $\odot$  / VOL enfoncée pour éteindre la radio.



### REMARQUE !

Une fois allumé, l'appareil se trouve dans le dernier mode réglé (**DAB+** ou **FM**).

## 6.3. Antenne

L'appareil est équipé d'une antenne télescopique pour la réception **FM/ DAB+**.

- ▶ Déployez entièrement l'antenne et orientez-la pour obtenir une réception optimale.



---

## 6.4. Volume

- ▶ Le volume se règle avec le bouton rotatif **VOLUME** de la radio.

Le volume est affiché pendant quelques secondes sous forme de barre sous **VOLUME** sur l'écran.

## 6.5. Désactivation du son de la radio

- ▶ Appuyez en cours de fonctionnement sur la touche  $\ominus$ /VOL pour couper le son.

**MUTE** s'affiche sur l'écran.

- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche  $\ominus$ /VOL pour rallumer le son.

---

## 7. Mode Radio

Cette radio vous permet de capter des stations **FM** et **DAB+**.

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations **FM** préréglées et 20 stations **DAB+** préréglées.



### REMARQUE !

Lorsque vous allumez la radio, elle est réglée sur la station que vous avez écoutée en dernier. Lors de la première mise en service, la radio démarre en mode DAB.

## 8. Mode DAB

Pour pouvoir capter des stations DAB+, l'appareil doit être réglé sur le mode DAB.

- 
- ▶ Appuyez sur la touche **DAB+/FM**. **SWITCHING TO DAB** s'affiche sur l'écran.

## 8.1. Recherche des stations DAB

- ▶ Pour rechercher les stations **DAB+**, appuyez sur la touche **SCAN**.

L'appareil recherche alors toutes les stations **DAB+** disponibles. **SEARCHING** et une barre indiquant le progrès de la recherche s'affichent tout d'abord sur l'écran. À côté de cette barre, l'écran affiche le nombre de stations disponibles.

## 8.2. Écoute des stations

- ▶ Appuyez sur la touche **◀/▶** pour sélectionner une station de la liste des stations.

---

## 9. Préférences système en mode DAB+

### 9.1. Recherche automatique des stations

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **Full Scan** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.

L'appareil recherche alors toutes les stations DAB+ disponibles.

### 9.2. Recherche manuelle des stations

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **MANUAL TUNE** et confirmez votre sélection avec la

---

touche **ENTER**.

- ▶ Réglez ensuite la fréquence souhaitée avec les touches ◀◀/▶▶ et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ENTER**.

### 9.3. Mémoriser des favoris

- ▶ Sélectionnez la station souhaitée.
- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **SAVE PRESET** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Sélectionnez ensuite avec les touches ◀◀/▶▶ l'emplacement sous lequel vous voulez mémoriser la station favorite (**1** à **20**) et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ENTER**.

---

## 9.4. Sélectionner des favoris

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **CALL PRESET** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Sélectionnez ensuite avec les touches ◀◀/▶▶ l'emplacement sous lequel vous voulez mémoriser la station favorite (**1** à **20**) et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ENTER**.

## 9.5. Fonction Snooze

Vous pouvez régler une durée de **5/15/30/60/90** ou **120** minutes au bout de laquelle la radio doit s'éteindre automatiquement ou désactiver cette fonction (**SLEEP OFF**). La radio doit être allumée.

- 
- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
  - ▶ Sélectionnez **SET SLEEP** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
  - ▶ Sélectionnez ensuite la durée souhaitée avec les touches ◀◀/▶▶ et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.

## 9.6. Régler l'heure

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **SET TIME/DATE** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Appuyez sur la touche **ENTER**.
- ▶ Réglez ensuite l'année avec les touches ◀◀/▶▶ et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ENTER**.

- 
- ▶ Réglez maintenant comme décrit ci-dessus le mois, le jour, les heures et les minutes.

DE

FR

NL

## 9.7. Réinitialisation du système

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** et maintenez-la enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **SYSTEM RESET** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Confirmez la réinitialisation du système en appuyant sur la touche **ENTER**.



---

## 9.8. Informations étendues sur les stations

Vous pouvez sur cette radio vous faire afficher des informations étendues sur les stations.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour afficher les informations suivantes :
  - Heure/date
  - Texte défilant
  - Type de programme
  - Nom du groupe
  - Numéro multiplex/fréquence
  - Débit audio
  - Puissance du signal
- ▶ Appuyez sur la touche **ENTER** pour afficher l'information souhaitée sur l'écran.

---

## 10. Mode FM

Pour pouvoir capter des stations FM, vous devez commuter l'appareil en mode FM.

- ▶ Appuyez sur la touche **DAB/FM**. **SWITCHING TO FM** s'affiche sur l'écran.

### 10.1. Écoute des stations

- ▶ Appuyez sur la touche ◀◀/▶▶ pour sélectionner une station de la liste des stations.

---

## 11. Préférences système en mode FM

### 11.1. Recherche automatique des stations

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **FULL SCAN** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.

L'appareil recherche alors toutes les stations FM disponibles.

### 11.2. Réglage du son

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **AUDIO MODE** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.

- 
- ▶ Le réglage du son changement de **MONO** à **AUTO** ou selon la sélection précédente de **AUTO** à **MONO**.

Les stations seront maintenant filtrées selon le réglage souhaité lors de la prochaine recherche des stations.

### 11.3. Sélectionner la puissance d'émission des stations

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **FM SENSITIVITY** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Sélectionnez ensuite avec les touches **◀/▶** la sensibilité de réception souhaitée (**1-11**) et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.

---

Les stations seront maintenant filtrées selon le réglage souhaité lors de la prochaine recherche des stations.

## 11.4. Recherche manuelle des stations

- ▶ Réglez la fréquence souhaitée en cours de fonctionnement avec les touches ◀◀/▶▶.

## 11.5. Mémoriser des favoris

- ▶ Sélectionnez la station souhaitée.
- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **SAVE PRESET** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Sélectionnez ensuite avec les touches ◀◀/▶▶ l'emplacement sous lequel vous voulez mémo-

---

riser la station favorite (1 à 20)  
et confirmez votre sélection en  
appuyant sur la touche **ENTER**.

DE

FR

NL

## 11.6. Sélectionner des favoris

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **CALL PRESET** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Sélectionnez ensuite avec les touches ◀◀/▶▶ l'emplacement sous lequel vous voulez mémoriser la station favorite (1 à 20) et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ENTER**.

---

## 11.7. Fonction Snooze

Vous pouvez régler une durée de **5/15/30/60/90** ou **120** minutes au bout de laquelle la radio doit s'éteindre automatiquement ou désactiver cette fonction (**SLEEP OFF**). La radio doit être allumée.

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **SET SLEEP** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Sélectionnez ensuite la durée souhaitée avec les touches ◀/▶ et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.

## 11.8. Régler l'heure

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **SET TIME/DATE** et

---

confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.

- ▶ Appuyez sur la touche **ENTER**.
- ▶ Réglez ensuite l'année avec les touches ◀◀/▶▶ et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ENTER**.
- ▶ Réglez maintenant comme décrit ci-dessus le mois, le jour, les heures et les minutes.

## 11.9. Réinitialisation du système

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** et maintenez-la enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **SYSTEM RESET** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Confirmez la réinitialisation du système en appuyant sur la touche **ENTER**.



---


## 11.10. Informations étendues sur les stations

Vous pouvez sur cette radio vous faire afficher des informations étendues sur les stations.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour afficher les informations suivantes :
  - Heure/date
  - Fréquence
  - Signal audio (mono/stéréo)
  - Texte défilant
  - Puissance du signal
- ▶ Appuyez sur la touche **ENTER** pour afficher l'information souhaitée sur l'écran.

---

## 12. Restitution du son avec un casque

La prise casque/écouteurs  se trouve sur le côté de l'appareil.

- ▶ Raccordez ici un casque ou des écouteurs dotés d'un connecteur jack 3,5 mm.

Le haut-parleur de la radio est alors automatiquement désactivé.



### **AVERTISSEMENT !** **Dompage possible de l'ouïe !**

Une surpression acoustique lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs peut entraîner des lésions du système auditif

---

et/ou une perte de l'ouïe.

L'écoute avec un casque ou des écouteurs pendant une période prolongée à un volume élevé peut provoquer des troubles auditifs.

- ▶ Avant de lancer la lecture, réglez le volume sur le niveau le plus bas.
- ▶ Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous semble agréable.

---

## 13. Restauration de l'état à la livraison

Vous pouvez réinitialiser l'appareil de deux manières :

### 13.1. Réinitialisation logicielle

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** et maintenez-la enfoncée.
- ▶ Sélectionnez **SYSTEM RESET** et confirmez votre sélection avec la touche **ENTER**.
- ▶ Confirmez la réinitialisation du système en appuyant sur la touche **ENTER**.

---

## 13.2. Réinitialisation matérielle

- ▶ Prenez un objet pointu (p. ex. un trombone) et maintenez le bouton dans le trou de reset enfoncé pendant env. 2 secondes à l'aide de cet objet.

## 14. Élimination



### Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



## Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être éliminé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

DE

FR

NL



## **Batteries**

Les batteries doivent être éliminées de manière appropriée. Les magasins vendant des batteries et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux prévus à cet effet. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

---

## 15. Caractéristiques techniques

### Appareil

Tension d'alimentation 5 V DC   
1 A

Fonctionnement sur batterie Batterie  
Lithium-ion  
3,7 V, 1300  
mAh, 4810  
mWh

Puissance de sortie 1 x 3 watts  
RMS



---

Sortie casque	Jack stéréo 3,5 mm Tension de sortie 150 mV max.
Bande de fré- quence FM	87,5 - 108 MHz
Bande de fré- quence DAB+	174 - 240 MHz
Dimensions (l x H x P)	Env. 105 x 165 x 59 mm

---

## 16. Information relative à la conformité

DE

FR

NL

**C E** Par la présente, la société Medion AG déclare que ce produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

---

## **17. Mentions légales**

Copyright © 2017

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

**Medion AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**


Sous réserve de modifications tech-

---

niques et visuelles ainsi que d'erreurs d'impression.

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessous et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.

	URL	Code QR
DE	<a href="http://www.medion.com/de/service/start/">www.medion.com/de/service/start/</a>	

DE

FR

NL

---


	<b>URL</b>	<b>Code QR</b>
AT	<a href="http://www.medion.com/at/service/start/">www.medion.com/at/service/start/</a>	
BE	<a href="http://www.medion.com/be/de/service/start/">www.medion.com/be/de/service/start/</a>	

---

DE

FR

NL

	URL	Code QR
CH	<a href="http://www.medion.com/ch/de/service/start/">www.medion.com/ch/de/service/start/</a>	



---

## Inhoudsopgave

- 1. Over deze handleiding .... 123**
  - 1.1. In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -woorden .....124
- 2. Gebruik voor het beoogde doel ..... 126**
- 3. Veiligheidsinstructies ..... 129**
  - 3.1. Het apparaat veilig opstellen.....131
  - 3.2. In geval van storingen .....135
  - 3.3. Bij beschadigingen....136
  - 3.4. Adviezen voor de omgang met batterijen .....137
  - 3.5. Reinigen en opbergen .....140
  - 3.6. Onweer .....141



---

<b>4.</b>	<b>Inhoud van de verpakking .....</b>	<b>142</b>
<b>5.</b>	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>143</b>
<b>6.</b>	<b>Ingebruikname.....</b>	<b>145</b>
6.1.	Accu opladen.....	145
6.2.	Apparaat inschakelen/uitschakelen.....	148
6.3.	Antenne.....	148
6.4.	Volume.....	149
6.5.	Geluid van apparaat dempen .....	149
<b>7.</b>	<b>Radiomodus .....</b>	<b>150</b>
<b>8.</b>	<b>DAB-modus.....</b>	<b>150</b>
8.1.	DAB-zenders zoeken.....	151
8.2.	Zenders oproepen .....	151
<b>9.</b>	<b>Systeeminstellingen in de DAB+-modus .....</b>	<b>152</b>
9.1.	Automatische zenderzoekfunctie .....	152

- 
- 9.2. Handmatig naar zenders zoeken.....152
  - 9.3. Favorieten opslaan ....153
  - 9.4. favorieten selecteren 154
  - 9.5. Sluimerfunctie.....154
  - 9.6. tijd instellen .....155
  - 9.7. System Reset.....156
  - 9.8. Uitgebreide zender-informatie .....156
  - 10. FM-modus..... 157**
  - 10.1. Zenders oproepen ....157
  - 11. Systeeminstellingen in de FM-modus..... 158**
  - 11.1. Automatische zenderzoekfunctie .....158
  - 11.2. Geluidsinstelling.....158
  - 11.3. Zendersterkte selecteren.....159
  - 11.4. Handmatig naar zenders zoeken.....160
  - 11.5. Favorieten opslaan ....160
-

---

11.6.	favorieten selecteren	161
11.7.	Sluimerfunctie.....	161
11.8.	Tijd instellen.....	162
11.9.	System Reset.....	163
11.10.	Uitgebreide zender- informatie .....	163
<b>12.</b>	<b>Geluidswaergave via hoofdtelefoon .....</b>	<b>164</b>
<b>13.</b>	<b>Herstellen van de fa- briekstoestand .....</b>	<b>166</b>
13.1.	Softwarematige reset .....	167
13.2.	Hardwarematige reset .....	167
<b>14.</b>	<b>Afvoer.....</b>	<b>168</b>
<b>15.</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>171</b>
<b>16.</b>	<b>Verklaring van conformi- teit .....</b>	<b>172</b>
<b>17.</b>	<b>Colofon.....</b>	<b>173</b>

---

## 1. Over deze handleiding



Lees deze handleiding zorgvuldig door en neem alle aangegeven instructies in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Bewaar deze handleiding binnen handbereik bij het apparaat. Bewaar de handleiding goed, zodat u deze bij eventuele verkoop kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

---

**1.1. In deze handleiding  
gebruikte waarschu-  
wingspictogrammen  
en -woorden**



**GEVAAR!**

Waarschuwing voor  
acuut levensge-  
vaar!

**WAARSCHU-  
WING!**



Waarschuwing voor  
mogelijk levensge-  
vaar en/of ernstig  
onherstelbaar  
letsel!

**VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of gering letsel!

**OPMERKING!**

Neem de aanwijzingen in de handleiding in acht!

**WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

**WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door hoog geluidsvolume!

- 
- Opsommingsteken/informatie over voorvallen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
  - ▶ Advies over uit te voeren handelingen

## **2. Gebruik voor het beoogde doel**

Dit apparaat dient om radiozenders te ontvangen en weer te geven.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële/zakelijke toepassingen.

Let erop dat de garantie bij oneigenlijk gebruik komt te vervallen:

- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan zonder onze toestemming en gebruik geen

---

accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.

- Gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of materiële schade.
- Gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsomstandigheden.





## **LET OP!**

Houd er rekening mee dat in verschillende landen afwijkende nationale regelingen kunnen bestaan met betrekking tot het frequentiegebied dat vrij kan worden ontvangen. Informatie die buiten het toegestane frequentiegebied wordt ontvangen mag niet worden gebruikt en de informatie met betrekking tot de ontvangst mag niet aan derden worden doorgegeven.

---

### 3. Veiligheidsinstructies

- ▶ Berg het apparaat en de accessoires buiten bereik van kinderen op.
- ▶ Deze apparaten kunnen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van de machine zodat zij de daarmee samenhangende gevaren

---

begrijpen.

- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en door de gebruiker uit te voeren onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen die jonger zijn dan 8 jaar moeten uit de omgeving van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.



## **WAARSCHUWING!** **Verstikkingsgevaar!**

Door het inademen of inslikken van folie of kleine onderdelen bestaat gevaar voor verstikking.

- ▶ Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen.

### **3.1. Het apparaat veilig opstellen**

Wacht even met het aansluiten van het apparaat nadat het van een koude in een warme ruimte is gebracht. Door de condensatie die daarbij

---

kan ontstaan, kan het apparaat mogelijk onherstelbaar worden beschadigd. Als het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kan het zonder risico worden gebruikt.

- ▶ Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.
- ▶ Houd bij de opstelling minstens 5 cm afstand vrij rondom het apparaat om voldoende ventilatie te garanderen.
- ▶ De ventilatie mag niet belemmerd worden door

---

voorwerpen zoals tijdschriften, een tafelkleed, gordijnen etc. die het apparaat bedekken.

Let hierbij op het volgende:

- het apparaat mag niet worden blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals verwarmingsradiatoren);
- het apparaat mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht;
- het apparaat mag alleen in een normale atmosfeer worden gebruikt;
- het apparaat mag niet in de buurt van magneetvel-

---

den (bijvoorbeeld een televisie of andere luidsprekers) worden opgesteld;

- er mag zich geen open vuur (zoals brandende kaarsen) op of bij het apparaat bevinden.
- er mogen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals bijvoorbeeld een bloemen-vaas, op het apparaat of in de onmiddellijke omgeving worden geplaatst en alle onderdelen moeten worden beschermd tegen drup- en spatwater. Deze voorwerpen kunnen omvallen, waarbij de vloeistof

---

de elektrische veiligheid kan aantasten.

DE

FR

NL

### **3.2. In geval van storingen**

Als het apparaat niet goed werkt, kan een elektrostatische ontlading hebben plaatsgevonden.

- ▶ Druk met een spits voorwerp (bv. een paperclip) op de resetknop aan de rechterkant van het apparaat.



---

### 3.3. Bij beschadigingen



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

- ▶ Probeer in geen geval het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
- ▶ Als de behuizing van de USB-oplaadkabel beschadigd is, moet de kabel worden afgevoerd en worden vervangen door een nieuwe kabel van hetzelfde type.

- 
- ▶ Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een andere vakkundige werkplaats om gevaar te vermijden.

DE

FR

NL

### **3.4. Adviezen voor de omgang met batterijen**

Het apparaat werkt op een ingebouwde Lithium-ionaccu. Let bij de omgang met batterijen op het volgende:

- ▶ Houd batterijen uit de buurt van kinderen, gooi ze niet in het vuur, sluit ze niet kort en haal ze niet uit elkaar.

- 
- ▶ Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte zoals direct zonlicht, vuur etc.!
  - ▶ De accu is vast ingebouwd en kan niet zonder meer door de gebruiker zelf worden vervangen.
  - ▶ Als het apparaat alleen nog kan worden ingeschakeld wanneer de acculader is aangesloten, neem dan contact op met de serviceafdeling.
  - ▶ Voer maandelijks een volledige ontlaad- resp. oplaadcyclus uit. Schakel het apparaat na het

---

opladen volledig uit. Sla het vervolgens op met een accucapaciteit van ca. 100%. Zo wordt verhinderd dat de accu volledig wordt ontladen en blijvend beschadigd wordt of niet meer kan worden opgeladen.

- ▶ De accu of het apparaat mag niet zonder toezicht worden opgeladen.
- ▶ Tijdens het laden wordt de accu of het apparaat bij voorkeur niet op gevoelige of brandbare materialen worden geplaatst.

---

### **3.5. Reinigen en opbergen**

- ▶ Trek voor het reinigen de netadapter uit het stopcontact.
- ▶ Reinig het apparaat met een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen het oppervlak en/of de opschriften op het apparaat beschadigen.
- ▶ Verwijder eventueel de batterijen wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, schakel het apparaat uit

---

met de **Power** knop en trek de stekker uit het stopcontact!

DE

FR

NL

### **3.6. Onweer**

Trek bij onweer of langere afwezigheid de stekker uit het stopcontact.

---

## **4. Inhoud van de verpakking**

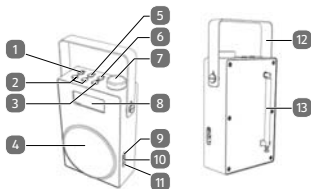
Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Radio MD 48080
- USB-oplaadkabel
- Handleiding en garantiedocumenten




---

## 5. Overzicht van het apparaat



- 1) **MENU:** Kort indrukken voor zenderinformatie/langer ingedrukt houden om menu-instellingen op te roepen
- 2) **◀◀/▶▶:** Handmatige zenderkeuze / DAB-zender wisselen / Menuoptie bevestigen
- 3) **ENTER:** Menuoptie bevestigen
- 4) Luidspreker



- 
- 5) **DAB/FM:** Omschakelen tussen FM- en DAB-modus
  - 6) **SCAN:** Automatische zenderzoekfunctie
  - 7) /VOL: Radio in-/uitschakelen, volume verhogen/verlagen, frequentieselectie
  - 8) Lcd-scherm
  - 9) : hoofdtelefoonuitgang
  - 10) : USB-oplaadaansluiting
  - 11) **RST:** Reset
  - 12) Draaggreep
  - 13) Telescoopantenne

---

## 6. Ingebruikname

### 6.1. Accu opladen



#### **LET OP!**

#### **Schade aan het apparaat!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuiste opstelling.

- ▶ Neem de luidspreker niet in gebruik zolang de accu wordt opgeladen.

De radio wordt via de ingebouwde 3,7 V Lithium-ionaccu (1300 mAh) van stroom voorzien.

Vóór het snoerloze gebruik moet de accu volledig worden opgeladen.

---

De normale oplaadtijd van de accu bedraagt circa 4-6 uur bij volledig ontladen accu.

Laad de ingebouwde accu van de luidspreker op met een USB-oplaadkabel. Ga hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Sluit de luidspreker aan met behulp van de meegeleverde USB-oplaadkabel via een USB-aansluiting met een uitgangsstroom van minimaal 1 A.



## **WAARSCHUWING!** **Schade aan het apparaat**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuiste opstelling.

- ▶ Laad de radio niet op via een pc of notebook, maar uitsluitend via USB-aansluitingen met een uitgangsstroom van minimaal 1 A.

DE

FR

**NL**

---

## 6.2. Apparaat inschakelen/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  $\odot$  /VOL om de radio in te schakelen.
- ▶ Houd de toets  $\odot$  /VOL ingedrukt om de radio uit te schakelen.



### OPMERKING!

Het apparaat gaat bij inschakelen terug naar de als laatste ingestelde modus (**DAB+** of **FM**).

## 6.3. Antenne

Voor **FM/DAB+**-ontvangst is het apparaat voorzien van een telescoopantenne.

- ▶ Trek de antenne volledig uit en zet deze in een positie waarin de ontvangst optimaal is.

---

## 6.4. Volume

- ▶ Met de draairegelaar **VOLUME** op het apparaat stelt u het geluidsvolume in.

Op het display wordt onder **VOLUME** gedurende enkele seconden het volume in de vorm van een balkdiagram weergegeven.

## 6.5. Geluid van apparaat dempen

- ▶ Druk terwijl het apparaat is ingeschakeld op de toets  $\ominus$  /VOL om het geluid uit te schakelen.

Op het display wordt **MUTE** weergegeven.

- ▶ Druk opnieuw op de toets  $\ominus$  /VOL om het geluid weer in te schakelen.

---

## 7. Radiomodus

Met deze radio kunt u **FM**- en **DAB+**-zenders ontvangen.

Er kunnen maximaal 20 vooraf ingestelde **FM**-zenders en 20 **DAB+**-zenders worden opgeslagen.



### **OPMERKING!**

Na het inschakelen wordt in eerste instantie de laatste ingestelde radiozender weergegeven. Wanneer de radio voor het eerst in gebruik wordt genomen, start de ontvangst in de DAB-modus.

## 8. DAB-modus

Om DAB+-zenders te kunnen ontvangen moet de ontvanger op de DAB-modus worden ingesteld.

- 
- ▶ Druk op de toets **DAB+/FM**. Op het display wordt **SWITCHING TO DAB** weergegeven.

## 8.1. DAB-zenders zoeken

- ▶ Druk op de toets **SCAN** om naar **DAB+**-zenders te zoeken.

De ontvanger zoekt nu naar alle beschikbare **DAB+**-zenders. Op het display wordt eerst **SEARCHING** weergegeven en wordt via een balkweergave getoond hoe ver de zoekactie is gevorderd. Naast de balkweergave het wordt het aantal beschikbare zenders op het display weergegeven.

## 8.2. Zenders oproepen

- ▶ Druk op de toets **◀◀/▶▶** om een zender in de zenderlijst te selecteren.



---

## 9.     **Systeeminstellingen in de DAB+-modus**

### 9.1.   **Automatische zen- derzoekfunctie**

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **Full Scan** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.

De ontvanger zoekt nu naar alle beschikbare DAB+-zenders.

### 9.2.   **Handmatig naar zen- ders zoeken**

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **MANUAL TUNE** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.

- 
- ▶ Stel nu met de toetsen ◀◀/▶▶ de gewenste frequentie in en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.

### 9.3. Favorieten opslaan

- ▶ Selecteer de gewenste zender.
- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **SAVE PRESET** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Kies nu met de toetsen ◀◀/▶▶ de gewenste geheugenlocatie (**1 - 20**) en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.

---

## 9.4. favorieten selecteren

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **CALL PRESET** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Kies nu met de toetsen ◀/▶ de gewenste favorietenlocatie (**1 - 20**) en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.

## 9.5. Sluimerfunctie

U kunt een tijd van **5/15/30/60/90** en **120** minuten instellen waarna de radio automatisch wordt uitgeschakeld of de functie deactiveren (**SLEEP OFF**).

De radio is uitgeschakeld.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **SET SLEEP** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.

- 
- ▶ Stel nu met de toetsen ◀◀/▶▶ de gewenste tijd in en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.

## 9.6. tijd instellen

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **SET TIME/DATE** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Druk op de toets **ENTER**.
- ▶ Stel nu met de toetsen ◀◀/▶▶ het jaar in en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Stel nu zoals hierboven beschreven de maand, de dag, het uur en de minuten in.

---

## 9.7. System Reset

- ▶ Druk op de toets **MENU** en houd deze ingedrukt.
- ▶ Kies **SYSTEM RESET** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Bevestig de reset van het systeem door op de toets **ENTER** te drukken.

## 9.8. Uitgebreide zenderinformatie

De radio biedt u de mogelijkheid om uitgebreide zenderinformatie weer te geven.

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets **MENU** om de volgende informatie weer te geven:
  - Tijd/datum
  - Roterende tekst
  - Soort programma

- 
- Groepsnaam
  - Multiplex nummer/frequentie
  - Audiobitrate
  - Signaalsterkte
  - ▶ Druk op de toets **ENTER** om de gewenste informatie op het display weer te geven.

## 10. FM-modus

Om FM-zenders te kunnen ontvangen moet het apparaat de FM-modus worden gezet.

- ▶ Druk op de toets **DAB/FM**. Op het display wordt **SWITCHING TO FM** weergegeven.

### 10.1. Zenders oproepen

- ▶ Druk op de toets **◀◀/▶▶** om een zender in de zenderlijst te selecteren.

---

## 11. Systeeminstellingen in de FM-modus

### 11.1. Automatische zen- derzoekfunctie

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **FULL SCAN** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.

Het apparaat zoekt nu naar alle beschikbare FM-zenders.

### 11.2. Geluidsinstelling

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **AUDIO MODE** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Het geluidinstellen verandering van **MONO** naar **AUTO** of in overeenstemming met de vorige selectie van **AUTO** naar **MONO**.

---

De volgende keer dat naar zenders wordt gezocht, worden de zenders uitgefilterd op basis van de gewenste instelling.

### 11.3. Zendersterkte selecteren

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **FM SENSITIVITY** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Kies nu met de toetsen **◀/▶** de gewenste ontvangstgevoeligheid (**1-11**) en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.



---

De volgende keer dat naar zenders wordt gezocht, worden de zenders uitgefilterd op basis van de gewenste instelling.

## 11.4. Handmatig naar zenders zoeken

- ▶ Stel tijdens het bedrijf met de toetsen ◀◀/▶▶ de gewenste frequentie in.

## 11.5. Favorieten opslaan

- ▶ Selecteer de gewenste zender.
- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **SAVE PRESET** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Kies nu met de toetsen ◀◀/▶▶ de gewenste favorietenlocatie (**1 - 20**) en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.

---

## 11.6. favorieten selecteren

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **CALL PRESET** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Kies nu met de toetsen **◀/▶** de gewenste favorietenlocatie (**1 - 20**) en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.

## 11.7. Sluimerfunctie

U kunt een tijd van **5/15/30/60/90** en **120** minuten instellen waarna de radio automatisch wordt uitgeschakeld of de functie deactiveren (**SLEEP OFF**).

De radio is uitgeschakeld.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **SET SLEEP** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.

- 
- ▶ Stel nu met de toetsen ◀◀/▶▶ de gewenste tijd in en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.

## 11.8. Tijd instellen

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Kies **SET TIME/DATE** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Druk op de toets **ENTER**.
- ▶ Stel nu met de toetsen ◀◀/▶▶ het jaar in en bevestig de selectie door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Stel nu zoals hierboven beschreven de maand, de dag, het uur en de minuten in.

---

## 11.9. System Reset

- ▶ Druk op de toets **MENU** en houd deze ingedrukt.
- ▶ Kies **SYSTEM RESET** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Bevestig de reset van het systeem door op de toets **ENTER** te drukken.


## 11.10. Uitgebreide zenderinformatie

De radio biedt u de mogelijkheid om uitgebreide zenderinformatie weer te geven.

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets **MENU** om de volgende informatie weer te geven:
  - Tijd/datum
  - Frequentie
  - Audiosignaal (mono/stereo)

- 
- Roterende tekst
  - Signaalsterkte
  - ▶ Druk op de toets **ENTER** om de gewenste informatie op het display weer te geven.

## 12. Geluidswaergave via hoofdtelefoon

Aan de zijkant van het apparaat bevindt zich de aansluiting voor de in-ear / hoofdtelefoon .

- ▶ Sluit hierop de meegeleverde in-ear hoofdtelefoon met 3,5 mm klinkstekker aan.

De luidsprekers worden dan automatisch uitgeschakeld.



## **WAARSCHUWING!** **Mogelijke gehoorschade!**

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van in-ear of gewone hoofdtelefoons kan leiden tot schade aan het gehoor en/of verlies van het gehoorvermogen.

Wanneer een apparaat langere tijd via een hoofdtelefoon op een hoog geluidsvolume wordt gebruikt, kan dit leiden tot gehoorschade bij de luisteraar.

DE

FR

NL

- 
- ▶ Stel het volume vóór de weergave in op de laagste stand.
  - ▶ Start het afspelen en verhoog het volume tot op het niveau dat u aangenaam vindt.

### **13. Herstellen van de fabriekstoestand**

Het apparaat biedt u 2 mogelijkheden om een reset uit te voeren:

---

## 13.1. Softwarematige reset

- ▶ Druk op de toets **MENU** en houd deze ingedrukt.
- ▶ Kies **SYSTEM RESET** en bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.
- ▶ Bevestig de reset van het systeem door op de toets **ENTER** te drukken.

## 13.2. Hardwarematige reset

- ▶ Druk met een spits voorwerp (bv. een paperclip) gedurende ca. 2 seconden op de knop in de resetopening.



---

## 14. Afvoer



### **Verpakking**

Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen tegen beschadiging. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



## **Apparaat**

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd. Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.

DE

FR

NL




## **Batterijen**

Batterijen moeten correct worden afgevoerd. Op verkooppunten van batterijen en gemeentelijke inzamel-punten staan daarvoor speciale containers ter beschikking. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwer-kingsbedrijf of gemeente.

---

## 15. Technische gegevens

### Apparaat

Voeding	DC 5 V  1 A
Batterijvoeding	Lithium-ionbatterij 3,7 V, 1300 mAh, 4810 mWh
Uitgangsvermogen	1 x 3 Watt RMS
Hoofdtelefoonaansluiting	3,5 mm stereo klinkstekker Uitgangsspanning: max. 150 mV
FM-frequentieband	87,5 – 108 MHz

---

DAB+-fre-            174 – 240 MHz  
quentieband

Afmetingen        ca. 105 x 165 x 59  
(b x h x d)        mm

## 16. Verklaring van conformiteit

**CE** Hierbij verklaart Medion AG dat dit product voldoet aan de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De complete conformiteitsverklaringen zijn te vinden op [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

---

## 17. Colofon

Copyright © 2017

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder de schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**Medion AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Duitsland**


Technische en visuele wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

De handleiding kan via de service-

---

hotline worden nabesteld en is beschikbaar om te worden gedownload via de Service Portal.

U kunt ook de onderstaande QR-code scannen en de handleiding via de Service Portal op uw mobiele eindapparaat downloaden.

	<b>URL</b>	<b>QR-code</b>
DE	<a href="http://www.medion.com/de/service/start/">www.medion.com/de/service/start/</a>	

---

DE


FR

**NL**

	URL	QR-code
AT	<a href="http://www.medion.com/at/service/start/">www.medion.com/at/service/start/</a>	
BE	<a href="http://www.medion.com/be/de/service/start/">www.medion.com/be/de/service/start/</a>	



---

	<b>URL</b>	<b>QR-code</b>
CH	<a href="http://www.medion.com/ch/de/service/start/">www.medion.com/ch/de/service/start/</a>	

06/2017

**MEDION®**

